

**RAPPORTO DELL'UFFICIO DI REVISIONE**

**All'assemblea sociale**

**dell'Associazione Kam For Sud**

**Esercizio 2021**

Relazione dell'Ufficio di revisione  
all'assemblea sociale  
dell'**ASSOCIAZIONE KAM FOR SUD**  
6900 Lugano

Chiasso, 30.05.2022

Egregi Signori,

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il bilancio, conto economico e l'allegato di bilancio dell'**Associazione Kam For Sud** per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

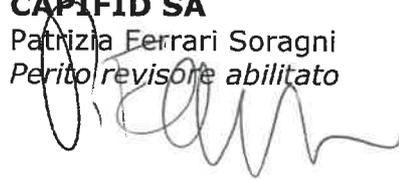
Il comitato direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme professionali, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili ivi correlati, i criteri di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo insieme. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il bilancio al 31.12.2021 ed il conto economico 01.01.2021-31.12.2021 non siano conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Con la massima stima.

**CAPIFID SA**  
Patrizia Ferrari Soragni  
Perito revisore abilitato



Allegati: bilancio 2021;  
conto economico 01.01-31.12.2021;  
allegato di bilancio al 31.12.2021.

---

# **Associazione Kam For Sud**

---

Lugano

## **Conto annuale 2021**

al 31.12.2021

Bilancio 2021

Conto economico 2021

Allegato

Prospetto di variazione del capitale

Lugano

29 aprile 2022

**BILANCIO**

in CHF

	<u>31.12.2021</u>	<u>31.12.2020</u>
<b>100 Liquidità</b>	<b>1 811 005,05</b>	<b>1 158 736,98</b>
1000 Cassa	887,05	731,20
1005 Posta	214 793,85	95 783,78
1010-1011- Banca	1 595 324,15	1 062 222,00
<b>106 Attivi quotati in borse detenuti a breve termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>110 Crediti da forniture e prestazioni</b>	<b>9 196,00</b>	<b>8 170,00</b>
<b>114 Altri crediti a breve termine</b>	<b>5 609,12</b>	<b>5 359,58</b>
1130 Anticipi progetto TERREMOTO (a contanti)	5 000,00	5 000,00
1131 Anticipi progetto TERREMOTO (banca)	0,00	0,00
1200 Imposta preventiva	609,12	359,58
<b>120 Scorte e prestazioni di servizi non fatturate</b>	<b>146 467,50</b>	<b>127 457,25</b>
1400 Inventario Bazaar	102 600,00	69 129,75
1401 Inventario WWE	43 867,50	58 327,50
<b>130 Ratei e risconti attivi</b>	<b>2 131,50</b>	<b>234,75</b>
1040 Transitori attivi diversi	2 131,50	234,75
<b>10 ATTIVO CIRCOLANTE</b>	<b>1 974 409,17</b>	<b>1 299 958,56</b>
<b>140 Immobilizzazioni finanziarie</b>	<b>12 559,07</b>	<b>12 056,01</b>
1441 Depositi a garanzia (Bazaar, Boutique, SES)	12 559,07	12 056,01
<b>148 Partecipazioni</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>150 Immobilizzazioni materiali mobiliari</b>	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
1310 Macchine ufficio ICT	1,00	1,00
<b>160 Immobilizzazioni materiali immobiliari</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>170 Immobilizzazioni immateriali</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>180 Capitale sociale</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1850 Capitale sociale	0,00	
<b>14 ATTIVO FISSO</b>	<b>12 560,07</b>	<b>12 057,01</b>
<b>1 TOTALE ATTIVI</b>	<b>1 986 969,24</b>	<b>1 312 015,57</b>

**BILANCIO**

in CHF

	31.12.2021	31.12.2020
<b>200 Debiti per forniture e prestazioni</b>	<b>11 029,60</b>	<b>4 026,95</b>
2000 Debiti per forniture e prestazioni (creditori)	11 029,60	4 026,95
<b>210 Debiti onerosi a breve termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>220 Altri debiti a breve termine</b>	<b>-4 961,55</b>	<b>-2 136,65</b>
2002 Creditore LPP fondazione Istituto collettore	-4 961,55	-261,15
2003 Creditore Cassa cantonale AVS-AI-IPG	0,00	-1 875,50
<b>230 Ratei e risconti passivi</b>	<b>4 101,71</b>	<b>3 761,95</b>
2090-2095-: Transitorio per salari e diversi	698,31	2 761,95
2100-2110-: Transitorio passivo anticipi	3 403,40	1 000,00
<b>20 CAPITALE DI TERZI A BREVE TERMINE</b>	<b>10 169,76</b>	<b>5 652,25</b>
<b>240 Debiti onerosi a lungo termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>250 Altri debiti a lungo termine</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
2500 Altri debiti a lungo termine (non onerosi)		
<b>260 Accantonamenti e poste analoghe</b>	<b>2 304,80</b>	<b>0,00</b>
2600 Accantonamenti	2 304,80	
<b>24 CAPITALE DI TERZI A LUNGO TERMINE</b>	<b>2 304,80</b>	<b>0,00</b>
<b>250 Capitale proprio (associazione)</b>	<b>497 445,16</b>	<b>427 413,80</b>
2500 Riserve libere (Associazione)	220 716,30	158 216,30
2501 Capitale proprio (associazione)	269 197,50	259 936,51
Risultato annuale	7 531,36	9 260,99
<b>290 Capitale proprio vincolato (progetti)</b>	<b>1 477 049,52</b>	<b>878 949,52</b>
2800 Accantonamento per progetti	816 449,52	428 849,52
2810 Accantonamento per progetto STEP BY STEP	0,00	9 700,00
2820 Accantonamento per progetto RODEC	89 800,00	99 400,00
2840 Accantonamento per progetto SRP	0,00	194 100,00
2850 Accantonamento per progetto PADMA	162 700,00	146 900,00
2870 Accantonamento per progetto CHOT	8 100,00	0,00
2860 Accantonamento per progetto GUESTHOUSE	400 000,00	0,00
<b>28 CAPITALE PROPRIO</b>	<b>1 974 494,68</b>	<b>1 306 363,32</b>
<b>2 TOTALE PASSIVI</b>	<b>1 986 969,24</b>	<b>1 312 015,57</b>

**CONTO ECONOMICO**

in CHF

	<u>31.12.2021</u>	<u>31.12.2020</u>
3000 Donazioni vincolate	699 732,70	194 950,00
3100 Donazioni non vincolate	124 536,63	154 808,09
3200 Contributi pubblici	0,00	0,00
	<u>824 269,33</u>	<u>349 758,09</u>
3300 Ricavi Bazaar (netti)	106 288,54	46 400,16
3350 Ricavi WWE	1 784,89	10 978,66
3400 Ricavi eventi e attività proprie	1 064,00	14 775,00
3401 Ricavi viaggio 20. mo	0,00	0,00
3500 Quote sociali	23 250,00	23 250,00
3600 Altri ricavi	283,70	42,95
	<u>132 671,13</u>	<u>95 446,77</u>
<b>3 Ricavi e donazioni</b>	<b>956 940,46</b>	<b>445 204,86</b>
4000 Costi per progetti	-245 317,73	-235 675,32
4100 Costi per raccolta fondi e pubblicità	-9 181,05	-3 716,30
4200 Costi amministrativi	-34 201,69	-17 134,59
4300 Costi viaggio 20. mo	0,00	0,00
4 Costi totali	<u>-288 700,47</u>	<u>-256 526,21</u>
<b>Risultato di gestione</b>	<b>668 239,99</b>	<b>188 678,65</b>
Ricavi finanziari	910,27	1 292,35
Costi finanziari	-1 018,90	-910,01
5 Risultato finanziario	<u>-108,63</u>	<u>382,34</u>
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>668 131,36</b>	<b>189 060,99</b>
Ricavi straordinari	0,00	0,00
Costi straordinari	0,00	0,00
6 Risultato straordinario	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
<b>Risultato prima dell'attribuzione ai fondi</b>	<b>668 131,36</b>	<b>189 060,99</b>
Prelievo dal capitale proprio (Associazione)	0,00	0,00
Attribuzione a capitale proprio (Associazione)	0,00	0,00
Prelievo dalle riserve libere (Associazione)	17 500,00	-10 200,00
Attribuzione alle riserve libere (Associazione)	-80 000,00	-50 000,00
Attribuzione a riserva progetti	-91 800,00	-153 700,00
Variazione accantonamenti (progetti)	-506 300,00	34 100,00
7 Attribuzioni totali	<u>-660 600,00</u>	<u>-179 800,00</u>
<b>Risultato annuale</b>	<b>7 531,36</b>	<b>9 260,99</b>



**ALLEGATO**

in CHF

**Informazioni sui principi applicati nei conti annuali**

I presenti conti annuali sono conformi alle direttive del Codice delle Obbligazioni svizzero in particolare agli articoli riguardanti la contabilità commerciale e la presentazione dei conti (art. 957-962a).

**Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti alle voci di bilancio e conto economico**

	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
3001 Donazioni progetto CHOT (orfanotrofia)	98 800,00	69 360,00
3002 Donazioni progetto RODEC (bambini di strada)	25 492,70	59 500,00
3003 Donazioni progetto PADMA (padrinati)	62 870,00	65 650,00
3004 Donazioni progetto MUSTANG (cambiamenti climatici)	2 310,00	240,00
3005 Donazioni progetto SAIPU AHEAD (posto sanitario)	0,00	0,00
3006 Donazioni progetto STEP BY STEP (scuola)	0,00	0,00
3007 Donazioni progetto SRP (terremoto)	100 200,00	200,00
3008 Donazioni progetto WWE	0,00	0,00
3009 Donazioni progetto COVID	10 060,00	0,00
3010 Donazioni progetto Guesthouse	400 000,00	0,00
<b>3000 Donazioni vincolate</b>	<b>699 732,70</b>	<b>194 950,00</b>
	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
Ricavi vendite Bazaar e Boutique (lordi)	198 654,52	113 001,64
Ricavi diversi Bazaar (oggetti in commissione)	0,00	0,00
Affitti e spese accessorie	-34 366,40	-16 108,80
Acquisti merce Bazaar	-71 462,86	-31 496,81
Variazione magazzino Bazaar	33 470,25	2 129,75
Costi diversi Bazaar	-5 707,50	-2 349,20
Stipendio e oneri sociali Bazaar	-14 299,47	-14 288,87
Altri costi diversi avvio Boutique Avvio	0,00	-4 487,55
<b>3300 Ricavi Bazaar (netti)</b>	<b>106 288,54</b>	<b>46 400,16</b>
	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
Costi personale	-8 271,18	-8 273,74
Costi diversi	-82 385,27	-84 070,15
<b>Costi progetto CHOT (orfanotrofia)</b>	<b>-90 656,45</b>	<b>-92 343,89</b>
Costi personale	-4 135,58	-6 205,31
Costi diversi	-31 000,00	-34 000,00
<b>Costi progetto RODEC (bambini di strada)</b>	<b>-35 135,58</b>	<b>-40 205,31</b>



Costi personale	-8 271,18	-8 273,74
Costi diversi	-38 740,00	-31 740,00
<b>Costi progetto PADMA (padrinati)</b>	<b>-47 011,18</b>	<b>-40 013,74</b>
Costi personale	-8 271,18	-6 205,30
Costi diversi	-1 253,99	0,00
<b>Costi progetto MUSTANG (cambiamenti climatici)</b>	<b>-9 525,17</b>	<b>-6 205,30</b>
Costi diversi	0,00	0,00
Accantonamenti (aumento)	0,00	0,00
<b>Costi progetto SAIPU AHEAD (posto sanitario)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Costi personale	0,00	0,00
Costi diversi	0,00	-9 000,00
<b>Costi progetto STEP BY STEP (scuola)</b>	<b>0,00</b>	<b>-9 000,00</b>
Costi personale	-8 271,18	-4 136,86
Costi diversi	0,00	-43 000,00
<b>Costi progetto SRP (terremoto)</b>	<b>-8 271,18</b>	<b>-47 136,86</b>
Costi personale	-4 134,37	-9 657,59
Costi diversi e produzione	-753,90	-12 040,13
Variazione magazzino WWE	-14 460,00	20 927,50
<b>Costi progetto WWE</b>	<b>-19 348,27</b>	<b>-770,22</b>
Costi personale	0,00	0,00
Costi diversi e produzione	-35 369,90	0,00
<b>Costi progetto COVID</b>	<b>-35 369,90</b>	<b>0,00</b>
Spese varie per progetti	0,00	0,00
<b>4000 Costi per progetti</b>	<b>-245 317,73</b>	<b>-235 675,32</b>
	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
Stampati, materiale pubblicitario	-9 181,05	-3 716,30
Costi diversi	0,00	0,00
<b>4100 Costi per raccolta fondi e pubblicità</b>	<b>-9 181,05</b>	<b>-3 716,30</b>
	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
Stipendio coordinatore	-15 300,00	-15 300,00
Oneri sociali	-2 462,82	-2 478,32
Civilisti e volontari (costi e rimborsi)	-902,50	-392,00

Spese ufficio	-3 510,20	-3 918,50
Materiale ufficio	0,00	-408,40
Spese postali e telefoniche	-4 060,30	-1 715,35
Spese informatica	-1 990,07	-1 120,92
Trasferte e rimborsi spese	-687,80	-1 512,00
Spese varie	-3 303,45	-2 146,05
Costi eventi e attività proprie	-1 984,55	-1 194,05
Rimborsi assicurativi personale	0,00	13 051,00
<b>4200 Costi amministrativi</b>	<b>-34 201,69</b>	<b>-17 134,59</b>
Costi viaggio 20. anni	0,00	0,00
<b>4300 Costi viaggio 20. anni</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**Scioglimento riserve latenti**

	31.12.2021	31.12.2020
--	------------	------------

TOTALE
--------

**Informazioni inerenti l'ente, la sede e la forma giuridica**

Associazione Kam For Sud (Kasturi Mirga Forum for sustainable development)

presso Consavis SA

Via G.B. Pioda 5

6901 Lugano

**Numero di collaboratori (UTP)**

	31.12.2021	31.12.2020
--	------------	------------

TOTALE	< 10	< 10
--------	------	------

**Spiegazioni inerenti a poste del conto economico straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili****Eventi importanti successivi alla data di chiusura del bilancio**


**PROSPETTO DI VARIAZIONE DEL CAPITALE**

## BILANCIO

<b>Utile (+) / Perdita (-) annuale</b>	7 531,36
Costi per progetti sostenuti nel 2021	-245 317,73
Ricavi da donazioni vincolate	699 732,70
Ricavi da vendite (WWE)	1 784,89
Costi per progetti sostenuti nel 2021 non coperti	456 199,86
<b>Prelevamento da accantonamenti per progetti</b>	<b>9 600,00</b>
<b>Attribuzione a accantonamenti per progetti</b>	<b>-515 900,00</b>
<b>Prelevamento da riserve libere (Associazione)</b>	<b>0,00</b>
Costi per progetti dopo i movimenti sugli accantonamenti	50 100,14
Donazioni non vincolate	124 536,63
Donazioni non vincolate utilizzate a copertura progetti	50 100,14
Differenza	174 636,77
<b>Attribuzione a riserva progetti 2021</b>	<b>91 800,00</b>
Capitale proprio vincolato (accantonamenti per progetti) al 01.01.2021	878 949,52
Variazione accantonamenti 2021	506 300,00
Attribuzione da donazioni non vincolate	91 800,00
<b>Capitale proprio vincolato (accantonamenti per progetti) al 31.12.2021</b>	<b>1 477 049,52</b>
Capitale proprio (Associazione) al 01.01.2021	269 197,50
Attribuzione a capitale proprio (Associazione)	-
Utile (+) / Perdita (-) 2021	7 531,36
<b>Capitale proprio (Associazione) al 31.12.2021, dopo decisioni Comitato</b>	<b>276 728,86</b>
Riserve libere (Associazione) al 01.01.2021	158 216,30
Attribuzione 2021 (WWE)	-17 500,00
Attribuzione 2021	80 000,00
<b>Riserve libere (Associazione) al 31.12.2021, dopo decisioni Comitato</b>	<b>220 716,30</b>

## NOTE INTEGRATIVE PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2021

### Principi contabili

---

#### Criteri di redazione dei conti

Il conto annuale è redatto conformemente agli statuti di *Kam For Sud*, alle disposizioni applicabili del Codice delle obbligazioni e alle raccomandazioni relative alla presentazione dei conti Swiss GAAP RAC 21.

#### Pertinenza dei conti annuali

Il presente conto annuale comprende le attività dell'Associazione di diritto svizzero *Kam For Sud*, con sede legale a Lugano.

Non comprende le attività ed i progetti condotti dai partner in Nepal, che sono indipendenti da *Kam For Sud*.

#### Conversione in valuta estera

Averi, debiti e crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le operazioni in valuta estera sono convertite in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore nel giorno della transazione.

#### Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali (attrezzature, ecc.) detenuti da *Kam For Sud* sono esposti a bilancio al loro valore residuo, dopo deduzione degli ammortamenti.

L'inventario è iscritto a bilancio al 50 % del valore di vendita presunto.

#### Riconoscimento dei ricavi

Le donazioni vincolate a progetti specifici sono contabilizzate quali ricavi sui singoli progetti.

I ricavi provenienti da contratti di finanziamento firmati con donatori istituzionali sono contabilizzati nell'anno in cui gli importi sono stati incassati quale finanziamento a favore del progetto sostenuto.

Gli altri ricavi sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano reddito hanno luogo.

#### Registrazione dei costi

I costi diretti sostenuti dalla Svizzera per i singoli progetti sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano una spesa hanno luogo.

Le spese relative ai progetti sono registrate al momento dell'esborso effettivo (trasferimento di fondi) in favore dei partner sul terreno.



## Capitale proprio vincolato (progetti)

---

Tutte le donazioni esplicitamente denominate come tali sono considerate quali fondi vincolati destinati integralmente al finanziamento di progetti.

Qualora le spese per progetti dovessero risultare inferiori alle donazioni ed ai contributi ricevuti, l'eccedenza di ricavi andrà ad alimentare il capitale proprio vincolato per i progetti (accantonamenti per progetti).

Qualora le spese per progetti sostenute nell'esercizio risultassero superiori alle donazioni ed ai contributi vincolati ricevuti, la differenza potrà essere posta a carico di questa riserva.

Nel 2021 sono stati sciolti e utilizzati fondi accantonati per progetti in ragione di CHF 9'600 e costituiti accantonamenti per CHF 515'900. Gli accantonamenti per i progetti STEP BY STEP e SRP – terminati nel 2021 – sono stati sciolti e attribuiti alla riserva generale per progetti. E' stato costituito un nuovo accantonamento per il progetto GUESTHOUSE, alimentato con una importante donazione giunta a fine anno.

Gli accantonamenti per progetti al 31 dicembre ammontano complessivamente a **CHF 660'600** (CHF 400'000 per il progetto GUESTHOUSE, CHF 162'700 per il progetto PADMA, CHF 89'800 per il progetto RODEC e CHF 8'100 per progetto CHOT). A ciò si aggiunge una riserva generale per progetti pari a **CHF 816'449.52**.

## Capitale proprio (associazione)

---

Il capitale proprio (associazione) è costituito dalle eccedenze d'esercizio determinate dopo il pareggio delle spese e dei ricavi relativi alla gestione dei progetti.

Al 31 dicembre 2021 il capitale proprio dell'Associazione ammonta a CHF 269'197.50, cui si aggiunge l'utile d'esercizio 2021 di CHF 7'531.36. Le riserve libere ammontano a CHF 220'716.30; a questa riserva è stato accreditato un importo di CHF 80'000 prelevato dal saldo netto dei costi di gestione (ricavi netti Bazaar e quote sociali, dedotte le spese di gestione) e dedotto l'importo di CHF 17'500 per il progetto WWE.

## Costi e ricavi relativi ai progetti

---

*Kam For Sud* finanzia i progetti in Nepal per il tramite di trasferimenti globali al/ai partner locale/i. I trasferimenti ricevuti da questo/i partner e le spese sostenute sono documentati dal partner locale, sottoposto a revisione esterna e a vigilanza statale in Nepal (*Social Welfare Council*).

La ripartizione del contributo globale trasferito a KAM FOR SUD Nepal è avvenuta a carico dei singoli progetti proporzionalmente ai costi contabilizzati da KAM FOR SUD NEPAL nell'esercizio 2020-2021 e meglio secondo la seguente chiave: CHOT 54.94 %, PADMA 24.34 %, e RODEC 20.72 %.

Le spese sostenute in Svizzera relative al coordinamento dei progetti sono state valutate in ragione del 70 % dei costi salariali lordi e sono state suddivise sui singoli progetti in base ad una chiave di riparto valutata in funzione dell'impegno (MUSTANG 20.00 %, WWE 10.00 %, SRP 20.00 %, RODEC 10.00 %, CHOT 20.00 %, PADMA 20.00 %).

Il restante 30 % è contabilizzato nei costi amministrativi necessari per la gestione dell'Associazione.



## **Indennità ai membri del Comitato, spese amministrative**

---

I membri del Comitato di *Kam For Sud* non ricevono nessun onorario per il loro impegno in questa specifica funzione a favore dell'Associazione.

La quota di spese sostenute per il lavoro amministrativo della coordinatrice dei progetti (valutato in ragione del 30 % dei costi salariali totali) è esposta al capitolo "Costi amministrativi".

I costi amministrativi sostenuti per la gestione dell'Associazione sono stati integralmente coperti dal provento delle tasse sociali e delle attività proprie di finanziamento (manifestazioni e risultato netto delle attività commerciali ("Bazaar").

## **Spese di fundraising e di pubblicità**

---

I costi esposti si riferiscono principalmente alla produzione ed alla stampa del rapporto annuale 2021.

Il tempo impiegato dalla coordinatrice dei progetti per la realizzazione e per le attività correnti di raccolta fondi è incluso nei costi amministrativi.

## **Prestazioni ricevute a titolo gratuito**

---

Durante l'esercizio l'Associazione ha nuovamente potuto fare affidamento su importanti contributi volontari e prestazioni gratuite.

Per quanto attiene alla gestione ordinaria, le prestazioni principali possono essere riassunte come segue:

- |   |     |                        |
|---|-----|------------------------|
| - Prestazioni di volontariato presso Bazaar e Boutique (vendita)          | ca. | 4'000 ore              |
| - Prestazioni di volontariato per Bazaar e Boutique (acquisti e gestione) | ca. | 500 ore                |
| - Prestazioni di volontariato per il segretariato e la contabilità        | ca. | 600 ore                |
| - Consulenza e revisione contabile  | ca. | 80 ore                 |
| - Traduzione rapporto in francese, tedesco e inglese                      | ca. | 30 ore                 |
| - Costi di grafica e stampa   |     | a prezzo scontato      |
| - Messa a disposizione della sede   |     | a condizioni di favore |

## **Rapporto d'attività**

---

Nel 2021 l'Associazione ha pubblicato il proprio rapporto d'attività, che verrà sottoposto all'Assemblea dei soci 2022.

Lugano, 2 maggio 2022

